

# scala rider<sup>®</sup>

## TeamSet<sup>™</sup>

PRO



## Käyttöohje

Suomi

# Sisällysluettelo

- Sivu 3. Esipuhe**
- Sivu 4. Myyntipakkauksen sisältö  
Laitteiden yleiskatsaus**
- Sivu 5. Laitteen lataaminen  
Asennus**
- Sivu 6. Asennus**
- Matkustaja - kuljettaja Intercom -yhteyden asentaminen  
Asentaminen matkapuhelimen kanssa
- Sivu 7. Asennus**
- Asentaminen GPS -laitteen kanssa  
Laitteparien resetointi
- Sivu 8. Käyttäminen**
- Yleiset toiminnot  
Audiolähteet ja tärkeysjärjestys
- Intercom**
- Intercom -puheluiden soittaminen
- Sivu 9. Intercom / Testaaminen / VOX**
- Ystävä varattuna  
Yhdistäminen uudelleen Intercomilla  
Intercom -puheluiden vastaanottaminen  
Tärkeää tietoa testaamisesta  
VOX päälle / pois
- Sivu 10. Matkapuhelinkäyttö  
Valojen merkitykset**
- Sivu 11. MP3 käyttäminen**
- Sivu 12. Tuotetuki  
Maahantuonti ja tukkumyynti**

# Esipuhe

Onneksi olkoon uuden Scala Rider -headsetin hankinnan johdosta.

Tämä manuaali auttaa sinua laitteen käytössä, mutta ennen käyttöä, sinun on hyvä tutustua puhelimesi ja / tai GPS -laitteesi Bluetooth -toimintoihin, joita tarvitset laitteen käytössä.

Tämä pakkaus sisältää kaksi Scala Rider Teamset PRO kuuloketta, jotka ovat paritettu toisiinsa jo tehtaalla.

Uutta Scala Rider Teamset PRO headsetiä voit käyttää seuraavasti:

1. Kuljettaja - matkustaja intercom -yhteydellä. (full duplex\*)
2. Bluetooth -kuulokkeena puhelimen kanssa\*\*
3. Bluetooth -kaiuttimena GPS laitteesi kanssa \*\*\*
4. Stereo -kuulokkeina MP3 soittimen kanssa.

## HUOM.

Jokainen Teamset PRO kuuloke voi luoda audio- yhteyden yhden Bluetooth -laitteen kanssa kerrallaan. Katso ohjeen "asennus" ja "käyttäminen" -kohdista lisätietoja.

\* Full Duplex tarkoittaa, että laitteella voi kuunnella ja puhua samanaikaisesti. Eli walkietalkie-laitteista tuttua yhdensuuntaista yhteyttä ei ole.

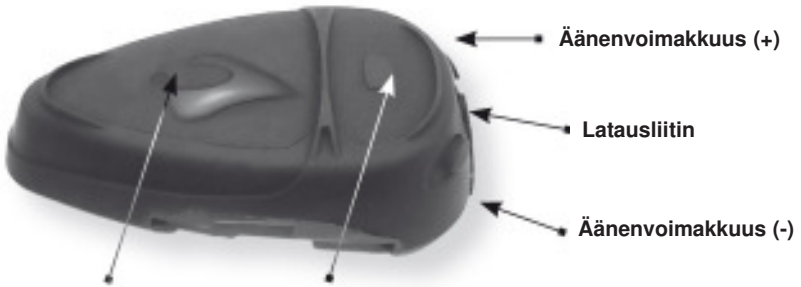
\*\* Puhelimet, jotka tukevat Bluetooth Handsfree -profiilia, voivat käyttää laitteen uudelleensoitto- ja puhelun hylkääminen -ominaisuuksia. Teamset PRO tukee headset ja handsfree profiileja jopa 10 metrin etäisyydellä.

\*\*\* Vaatii Bluetooth -yhteydellä varustetun GPS laitteen.

Vieraile osoitteessa [www.cardosystems.com/download/manuals](http://www.cardosystems.com/download/manuals) jos tarvitset käyttöohjeen muilla kielillä.

Visit [www.cardosystems.com/download/manuals](http://www.cardosystems.com/download/manuals) to download this manual also in other languages.

# Myyntipakkauksen sisältö, yleiskatsaus

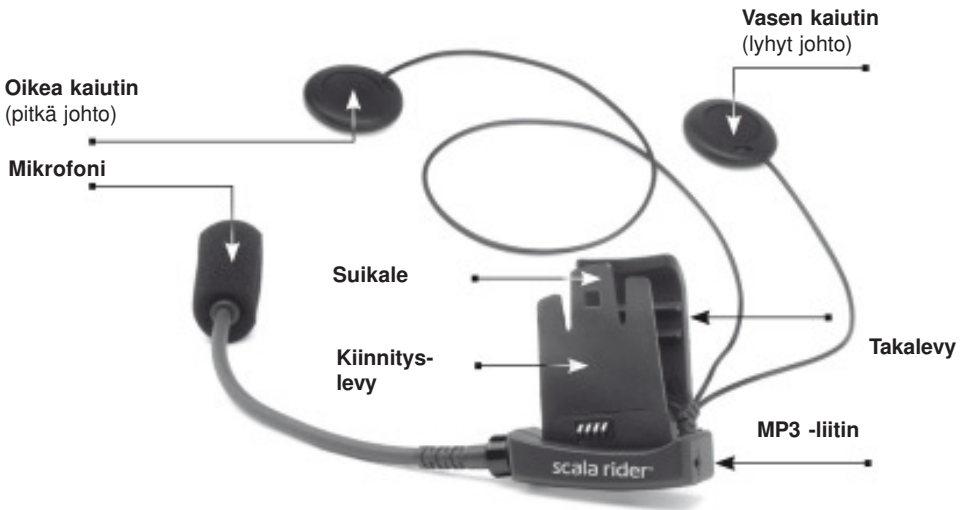


## CTRL - Hallintapainike

- Virta päälle / Virta pois
- Vastaa / lopeta puhelu
- Laiteparipainike

## Intercom -painike

- Soita / lopeta intercom -puhelu
- Hylkää Intercom -puhelu



## Lisäksi paketissa:

Verkkolaturi kaksoispäällä  
Kuusiokoloavain  
Tarrakiinnitys  
MP3 kaapelit

MP3 kaapelikiinnike  
Liimakiinnike  
Esikostutettu liina  
Kantokotelot

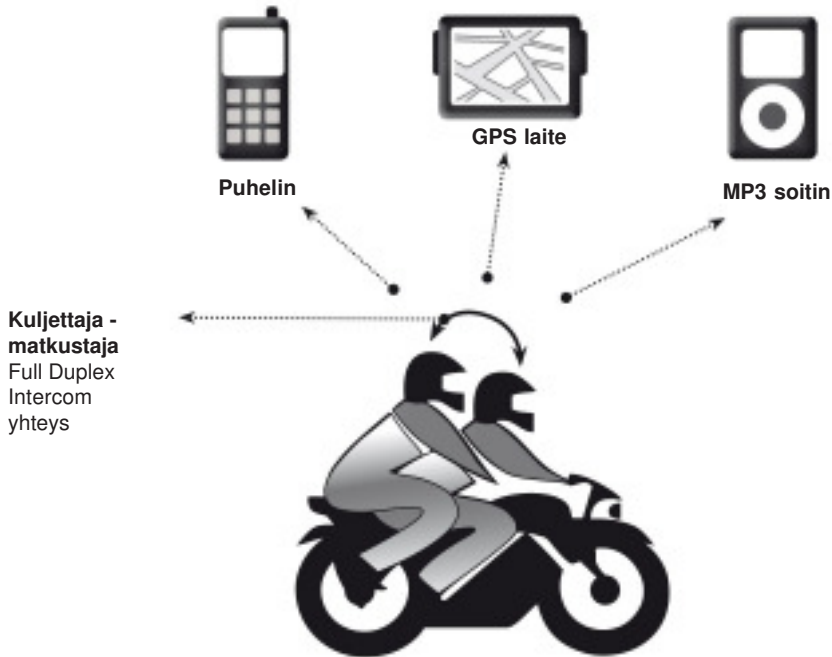
Mikrofonin tuulensuojat  
Käyttöohje

# Laitteen lataaminen

**Pidä huoli, että laitetta on ladattu vähintään 4 tuntia ennen laitteen ensimmäistä käyttöä.**

1. Liitä kaksihaarainen verkkolaturi kuulokkeiden latausliittimiin.
2. Kun laitteita ladataan, punaiset valot syttyvät (voi kestää 15 sekuntia ennen kuin latausvalo syttyy). Kun lataus on valmis, punainen valo sammuu.

# Asennus



## Matkustaja - kuljettaja Intercom -yhteyden asettaminen

Laiteparin asentaminen on toimenpide, joka tarvitsee tehdä vain kerran.

Kun headsetit on asennettu laitepariksi toistensa kanssa, ne pysyvät laiteparina ja tunnistavat automaattisesti toisensa kun ovat kantomatkan sisällä. Kaksi kuuloketta, jotka tulivat paketissa mukana, ovat asetettu laitepariksi toistensa kanssa jo tehtaalla. Jos jostakin syystä on tarve parittaa kuulokkeet toistensa kanssa uudelleen, tee seuraavasti:

1. Tarkista, että molemmat kuulokkeet ovat päällä.
2. Ota toinen kuuloke ja paina ja pidä painettuna hallintapainiketta ja Intercom -painiketta samanaikaisesti, kunnes punainen valo ryhtyy vilkkumaan nopeasti. (n. 6 sek.)
3. Tee kohta 2. myös toisen kuulokkeen kanssa.
4. Muutaman sekunnin kuluessa, kummassakin kuulokkeessa palaa punainen valo kahden sekunnin ajan, ja sitten kummassakin vilkkuu sininen LED -valo.

**HUOM! Jos paritusta ei saada tehtyä loppuun minuutin kuluessa, laitteet palautuvat valmiustilaan.**

## Asentaminen matkapuhelimen kanssa

Jos sinulla on matkapuhelin, jossa Bluetooth -toiminto ja haluat soittaa ja vastaanottaa puheluita Teamset PRO:ta käyttäen, sinun täytyy ensiksi luoda laitepari laitteiden välille.

**HUOM! Jos sinulla on yhteensopiva GPS -laite, jota haluat käyttää laitteen kanssa, ohita tämä vaihe ja siirry suoraan "asentaminen GPS -laitteen kanssa" -kohtaan.**

Laiteparin asentaminen on toimenpide, joka tarvitsee tehdä vain kerran. Kun laitteet ovat liitetty pariksi toistensa kanssa, ne pysyvät laiteparina ja tunnistavat automaattisesti toisensa kun ovat kantomatkan sisällä. Jos yhteys jostakin syystä ei muodostu, paina hallintapainiketta kerran yhteyden palauttamiseksi.

**Liittääksesi Scala Rider Teamset PRO:n Bluetooth- puhelimen kanssa, toimi seuraavasti:**

1. Käynnistä puhelin ja varmista, että Bluetooth -toiminto on aktivoitu.
2. Kun Scala Rider on päällä, paina ja pidä painettuna hallintapainiketta vähintään kuuden sekunnin ajan, kunnes punainen ja sininen valo vilkkuvat vuorotellen.
3. Etsi uusia Bluetooth -laitteita puhelimesi avulla. (kts. puhelimesi ohjekirja)
4. Hetken kuluttua puhelin löytää uuden laitteen nimeltä "Scala Rider Teamset PRO". Valitse se käytettäväksi.
5. Kun kysytään, kirjoita 0000 (neljä nollaa) PIN-koodiksi.
6. Laitepariksi asennus on valmis.

**HUOM. Jos paritusta ei saada tehtyä loppuun kahden minuutin kuluessa, laitteet palautuvat valmiustilaan.**

## Asentaminen GPS -laitteen kanssa

Jos sinulla on GPS -laite ja haluat vastaanottaa navigointiohjeet ja äänet GPS laitteelta Scala Rider Teamset PRO laitteen kautta, sinun täytyy liittää ensin GPS -laite laitepariksi Scala Riderin kanssa.

Huomioithan, että kaikki GPS -laitteet, joissa on Bluetooth -ominaisuus, eivät välitä ääniohjeita tai puheluita Bluetooth -yhteydellä. Tutustu GPS- laitteesi ohjekirjaan ja varmista yhteensopivuus ennen asentamista.

**Liittääksesi GPS -laitteesi Scala Rider Teamset PRO:n kanssa, toimi seuraavasti:**

1. Käynnistä GPS -laitteesi ja varmista, että Bluetooth -ominaisuus on aktivoitu.
2. Kun Scala Rider on päällä, paina ja pidä painettuna hallintapainiketta vähintään 6 sekunnin ajan, kunnes sininen ja punainen LED -valo vilkkuvat vuorotellen.
3. Etsi GPS -laitteellasi uusia laitteita. (kts. laitteen ohjekirja)
4. Kun kysytään, kirjoita 0000 (neljä nollaa) PIN -koodiksi.
5. Laittepariasennus on nyt valmis.
6. **Jos haluat käyttää matkapuhelintasi puheluiden soittamiseen ja vastaanottamiseen,** liitä nyt puhelin laitepariksi GPS -laitteen kanssa.

**HUOM.** Jos paritusta ei saada tehtyä loppuun kahden minuutin kuluessa, laitteet palautuvat valmiustilaan.

## Laiteparin resetointi

**Voit poistaa kaikki laiteparit samanaikaisesti.**

1. Kun Scala Rider Teamset PRO on päällä, paina ja pidä painettuna hallintapainiketta vähintään kuuden sekunnin ajan, kunnes sininen ja punainen LED valo vilkkuvat vuorotellen.
2. Paina ja pidä painettuna äänenvoimakkuudensäätö (+) -painiketta kolmen sekunnin ajan.
3. Punainen ja sininen LED -valo välähtää viisi kertaa, jolloin resetointi on suoritettu.

# Käyttäminen

## Yleiset toiminnot

### Haluttu toiminto

### Vaadittu toimenpide

#### Laite päälle

Paina hallintapainiketta kolmen sekunnin ajan.

#### Laite pois päältä

Paina hallintapainiketta kolmen sekunnin ajan.

#### Lisää äänenvoimakkuutta

Paina äänenvoimakkuus (+) -painiketta

#### Vähennä äänenvoimakkuutta

Paina äänenvoimakkuus (-) -painiketta

**AGC -toiminnon (Automatic Gain Control)** avulla laite säätää äänenvoimakkuutta taustametelin mukaan. Voit säätää äänenvoimakkuutta myös manuaalisesti.

## Audiolähteet ja tärkeysjärjestys

Eri audiolähteet, jotka ovat liitettynä Scala Rider Teamset PRO laitteeseen, ovat asetettu tärkeysjärjestykseen seuraavasti:

### KORKEIN

1. Puhelimen audio / GPS laite  
(tulevat / lähtevät puhelut, GPS audio, GPS ohjeet)
2. Intercom yhteys
3. MP3 yhteys

### PIENIN

Tärkeysjärjestyksessä korkeammalla oleva laite korvaa aina pienemmän tärkeysjärjestyksen laitteen. Esimerkiksi jospuhelu tulee, intercom -yhteys keskeytyy tai jos intercom -yhteys aukeaa, MP3 toisto keskeytyy.

## Intercom

### Intercom -puheluiden soittaminen

Aloittaaksesi Intercom -puhelun ystäväsi kanssa, voit yhdistää joko:

#### ÄÄNELLÄ

Intercom -yhteys avautuu äänellä ja pysyy auki, kunnes molemmat ovat hiljaa 30 sekunnin ajan.



#### INTERCOM PAINIKKEELLA

Paina kerran Intercom -painiketta ja yhteys avautuu. Kun haluat lopettaa yhteyden, paina Intercom -painiketta uudestaan.

**HUOM! Kun Intercom -yhteys on aktiivinen, uudelleensoitto ja äänikomennot (voice dial) ovat pois käytöstä**

# Intercom / Testaaminen / VOX

## Ystävä varattuna

Jos aiot soittaa ystävällesi Intercom -puhelun, ja ystävälläsi on puhelu / GPS / intercom -puhelu käytössä, kuulet PIIP -merkkiänen tuplasti, joka tarkoittaa, että ystäväsi on varattu.

## Yhdistäminen uudelleen Intercomilla

Jos intercom -yhteydellä liitetyt kuulokkeet menevät toimintaympäristön ulkopuolelle ja Intercom -yhteys katkeaa, Scala Rider Teamset PRO yrittää yhdistää uudelleen viiden minuutin ajan.

Voit manuaalisesti yhdistää laitteet uudelleen painamalla kerran Intercom -painiketta.

## Intercom -puheluiden vastaanottaminen

Jos et puhu kenenkään kanssa puhelimessa, toinen voi aloittaa Intercom -puhelun välittömästi.

### TÄRKEÄÄ TIETÄÄ

**Pidä huoli, että mikrofoni on asennettu siten, että se on suun edessä, eikä esimerkiksi suun vieressä.**

**SCALA RIDER TEAMSET PRO ON SUUNNITELTU KÄYTETTÄVÄKSI MELUISESSA YMPÄRISTÖSSÄ. Jos testaat Intercom -yhteyttä, tee se meluisessa ympäristössä, kuten käynnissäolevan moottoripyörän vieressä.**

## VOX päälle / pois

Scala Rider Teamset PRO tarjoaa VOX -tekniikan turvalliseen ja aidosti kädet vapaaseen käyttöön.

Tulevien puhelujen vastaamiseen riittää kun sanot kovaan ääneen esimerkiksi "MOI!". Hylätäksesi puhelun, pysy hiljaa noin 15 sekuntia. Hylätäksesi Intercom -puhelun, pysy hiljaa noin 30 sekuntia.

**VOX PÄÄLLE / POIS:** Kun laite on valmiustilassa, paina ja pidä painettuna äänenvoimakkuus (+) ja äänenvoimakkuus (-) painikkeita 3 sekunnin ajan, kunnes kuulet PIIP -äänien. VOX toiminto on oletuksena päällä.

# Matkapuhelinkäyttö

## Puhelintoiminnot

|                              |  |
|------------------------------|--|
| <b>Vastaaminen puheluun</b>  | Paina hallintapainiketta kerran TAI sano kovaan ääneen joku haluamasi sana, kun puhelu on tulossa.   |
| <b>Hylkää saapuva puhelu</b> | Paina Intercom -painiketta kerran TAI ole hiljaa 15 sekunnin ajan, kun puhelu on tulossa.  |
| <b>Lopeta puhelu</b>         | Paina hallintapainiketta kerran lopettaaksesi puhelun.   |
| <b>Äänikomennot</b>          | Paina hallintapainiketta valmiustilassa ja sen jälkeen sen henkilön nimi, jolle haluat soittaa. Tämä toiminto vaatii, että puhelimesi tukee tätä toimintoa (kts. puhelimesi ohjekirja) |
| <b>Uudelleensoitto</b>       | Paina ja pidä painettuna äänenvoimakkuus (-) -painiketta kolmen sekunnin ajan laitteen ollessa valmiustilassa.   |

**HUOM.** Jos puhelimesi on liitetty GPS -laitteen kanssa, ei suoraan Scala Rider Teamset PRO -laitteeseen, niin osa yllä olevista toiminnoista ei välttämättä toimi.

Kun puhelu on käynnissä, kaikki tulevat Intercom -puhelut hylätään automaattisesti.

Kun puhelu loppuu, voit aloittaa Intercom -yhteyden.

## Valojen merkitykset

|  |   |
|--|---|
| <b>Ei valoa</b>  | Laitte on pois päältä                   |
| <b>Sininen / punainen valo välkkyvä vuorotellen</b>        | Laittepariksi -tila (puhelin / GPS)     |
| <b>Punainen valo vilkkuu nopeasti</b>                      | Laittepariksi -tila (intercom)          |
| <b>Sininen valo vilkkahtaa kerran 3 sek. välein</b>        | Valmiustila - Ei puheluita käynnissä    |
| <b>Sininen valo vilkkahtaa kaksi kertaa 3 sek. välein</b>  | Puhelu käynnissä                        |
| <b>Punainen valo vilkkahtaa kerran 3 sek. välein</b>       | Akun varaus vähäinen                    |
| <b>Punainen valo vilkkahtaa kaksi kertaa 3 sek. välein</b> | Akun varaus vähäinen (puhelu käynnissä) |
| <b>Punainen valo palaa jatkuvasti</b>                      | Laitetta ladataan.                      |

# MP3 käyttäminen



## Scala Rider Teamset PRO:n voi liittää MP3 soittimeen käyttäen mukana tulevaa johtoa.

Voit suojata MP3 kaapelia käyttämällä MP3 kaapelikiinnikettä, jolloin johto pysyy paremmin paikoillaan. Jos haluat tehdä niin, toimi seuraavasti:

1. Käytä mukana tullutta kuusiokoloavainta poistaaksesi molemmat ruuvit kiinnityslevystä ja irroita takalevy.
  2. Aseta MP3 kaapelikiinnike kiinnityslevyyn. Tarkista, että se kiinnittyy kunnolla.
  3. Kiinnitä takalevy takaisin ja ruuvaa ruuvit takaisin kiinni.
  4. Kiinnitä kiinnityslevy kypärään.
  5. Kiinnitä kuulokkeet kypärään siten, että ne ovat korvien kohdalla.
  6. Liitä MP3 kaapeli MP3 -soittimeen ja toinen pää kiinnityslevyn MP3 -liittimeen siten, että kaapeli menee MP3 kaapelikiinnikkeen kautta.
- Pidä huoli, että kaapeli kiinnittyy kunnolla.
7. Aseta kaapeli kaapelikiinnikkeen koukkuun.
  8. Voit käyttää MP3 -soitinta kun Scala Rider on valmiustilassa eikä puheluja ole käynnissä.



**Huom. Käytä MP3 -soittimen omia painikkeita (FF/REW/PLAY/PAUSE)  
Äänenvoimakkuutta voidaan säätää vain MP3 -soittimesta.**

**Kaikki muut yhteydet (intercom, puhelut, GPS) ohittavat MP3 -soittimen tärkeysjärjestyksessä, joten ne vaientavat MP3 toiston. Audiosignaali MP3 soittimesta aktivoituu jälleen kun muut toiminnot lopetetaan.**

## Cardo Systems Support Service (englanniksi)

Usein kysytyt kysymykset : [www.cardosystems.com/support/faq](http://www.cardosystems.com/support/faq)  
[www.cardosystems.com](http://www.cardosystems.com)

Sähköpostitse [support@cardosystems.com](mailto:support@cardosystems.com)

## Bat. Power Oy tuotetuki ja reklamaatiopalvelu (suomeksi)

Sähköpostitse: [tuotetuki@batpower.fi](mailto:tuotetuki@batpower.fi)  
Tuki: [www.batpower.fi](http://www.batpower.fi)

Takuuasioissa: [reklamaatiot@batpower.fi](mailto:reklamaatiot@batpower.fi)

## Maahantuonti ja tukkumyynti

Bat. Power Oy  
Tohlopinranta 10  
33270 TAMPERE

email: [fin@batpower.fi](mailto:fin@batpower.fi)  
[www.batpower.fi](http://www.batpower.fi)